



by Schneider Electric

# Manual do Utilizador da Easy UPS SMV Séries 750, 1000, 1500, 2000, 3000 VA

## Mensagens Importantes sobre Segurança

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES** - Esta secção contém instruções importantes que devem ser seguidas durante a instalação e manutenção da UPS e das baterias.

Leia estas instruções cuidadosamente e observe o equipamento para familiarizar-se com o dispositivo antes de tentar instalá-lo, usá-lo, repará-lo ou realizar qualquer manutenção no mesmo. As seguintes mensagens especiais podem aparecer ao longo deste documento ou no equipamento para avisar sobre potenciais riscos ou para chamar a atenção para informações que esclareçam ou simplifiquem um procedimento.



A adição deste símbolo a uma etiqueta de segurança de “Perigo” ou de “Advertência” indica que existe um risco elétrico que resultará em lesões pessoais se as instruções não forem seguidas.



Este é o símbolo de alerta de segurança. Ele é usado para alertar o operador para potenciais riscos de lesões pessoais. Respeite todas as mensagens de segurança que surgirem após este símbolo para evitar possíveis lesões ou morte.

### ⚠ PERIGO

**PERIGO** indica uma situação de risco que, se não for evitada, resultará em morte ou lesões graves.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

**ADVERTÊNCIA** indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou lesões graves.

### ⚠ CUIDADO

**CUIDADO** indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em lesões ligeiras ou moderadas.

### AVISO

**AVISO** é usado para referir práticas não relacionadas com lesões físicas.

## Diretrizes de Manuseamento do Produto



<18 kg  
<40 lb



18-32 kg  
40-70 lb



32-55 kg  
70-120 lb



>55 kg  
>120 lb



# Informações Gerais e de Segurança

## Segurança geral

- Respeite todos os códigos elétricos nacionais e locais.
- Esta UPS foi projetada para ser utilizada somente em ambientes interiores. Para evitar o risco de incêndio ou choque elétrico, instale numa área interior com temperatura e humidade controladas, livre de contaminantes condutores.
- A tomada elétrica que alimenta a UPS deve ser instalada perto da UPS e deve ser facilmente acessível.
- A UPS deve estar ligada a uma tomada elétrica com terra.
- **CUIDADO** Esta UPS foi projetada para satisfazer apenas todos os requisitos de PC.
- **CUIDADO** Risco de choque elétrico; não remova a tampa do chassi. A assistência deverá ser executada por um Engenheiro Qualificado.

## Segurança da bateria

### **CUIDADO**

#### **GÁS SULFURETO DE HIDROGÊNIO E FUMO EXCESSIVA**

- Substitua a bateria, pelo menos, a cada 5 anos.
- Substitua a bateria imediatamente quando a UPS indicar a necessidade de substituição da bateria.
- Substitua a bateria no fim da sua vida útil.
- Substitua as baterias pelo mesmo número e tipo de baterias que as que foram originalmente instaladas no equipamento.
- Substitua a bateria imediatamente quando a UPS indicar uma condição de sobreaquecimento da bateria ou de sobreaquecimento interno da UPS ou quando houver evidência de derrame de eletrólito. Desligue a UPS, desligue-a da alimentação de corrente CA e desconecte as baterias. Não utilize a UPS enquanto as baterias não tiverem sido substituídas.

#### **O não cumprimento dessas instruções pode resultar em lesões.**

- A assistência a baterias substituíveis pelo utilizador deve ser realizada ou supervisionada por funcionários com conhecimentos acerca das baterias e das precauções necessárias. Neste caso, as baterias não são substituíveis pelo utilizador.
- Ao substituir a bateria, a UPS deve estar desligada e a respetiva alimentação CA desligada.
- **CUIDADO** Não descarte baterias no fogo. As baterias podem explodir.
- **CUIDADO** Risco de explosão se a bateria for substituída por uma de tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
- Não abra nem danifique as baterias. Elas contêm um eletrólito que é tóxico e nocivo para a pele e os olhos.
- **CUIDADO** Uma bateria pode apresentar risco de choque elétrico e altas correntes de curto-circuito. deverão observar-se as seguintes precauções durante o trabalho com baterias.
  - a. Retire relógio, anéis ou outros objetos de metal.
  - b. Use ferramentas com manípulos isolados.
  - c. Use luvas e botas de borracha.
  - d. Não apoie ferramentas ou peças de metal no topo das baterias.
  - e. Desligue a fonte de carga antes de conectar ou desconectar os terminais da bateria.
  - f. Determine se a bateria não se encontra inadvertidamente ligada à terra. Se estiver inadvertidamente ligada à terra, remova a ligação de terra da fonte. O contacto com qualquer parte de uma bateria ligada à terra pode resultar em choque elétrico. A probabilidade de tal choque pode ser reduzida se essas ligações à terra forem removidas durante a instalação e a manutenção.

- **CUIDADO** A UPS possui baterias internas e pode representar um risco de choque elétrico mesmo quando se encontra desligada da alimentação CA.
- **CUIDADO** Risco de choque elétrico, o Circuito da Bateria não está isolado da alimentação de CA, podendo existir uma tensão perigosa entre os terminais da bateria e a ligação à terra. Teste antes de tocar.

## Advertência de Radiofrequência

Este é um produto UPS (Fonte de Alimentação Ininterrupta) de categoria C2. Num ambiente residencial, este produto pode causar interferência de rádio e, nesse caso, é possível que o utilizador tenha que tomar medidas adicionais.

## Componentes



Cabo USB



Software, Documentação do utilizador

## Opcional

Modelo	Cabo
SMV750CAI	a x 1 b x 1
SMV1000CAI	
SMV1500CAI	
SMV2000CAI	
SMV3000CAI	a x 1 c x 1



a) Tomada CEI C14 para tomada C13



b) Tomada SCHUKO para tomada CEI C13




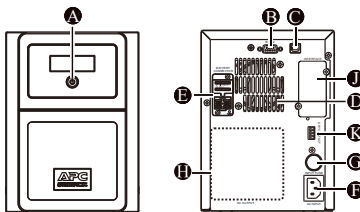
c) Tomada SCHUKO para tomada CEI C19


# Recursos do Produto

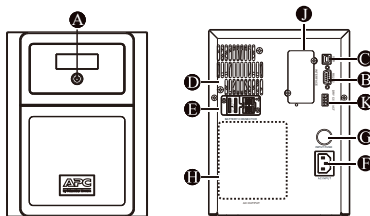
- A** Botão ON/OFF [LIGAR/DESLIGAR]
- B** RS-232
- C** Porta USB
- D** Ventoinha / orifício de ventilação
- E** Conector da bateria
- F** Entrada CA


- G** Fusível
- H** Tomadas de reserva da bateria com proteção contra sobretensões
- I** Disjuntor de saída (somente para SMV3000CAI)
- J** Slot Inteligente
- K** Contato seco

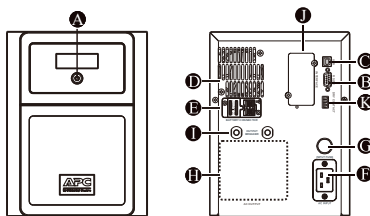
Modelo	Tipo de Saída e Quantidade
SMV750CAI SMV1000CAI SMV1500CAI	 x 6



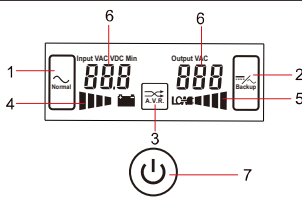
Modelo	Tipo de Saída e Quantidade
SMV2000CAI	 x 6



Modelo	Tipo de Saída e Quantidade
SMV3000CAI	 x 6



## Monitor do painel frontal

LCD	Estado
	1. Modo online
	2. Modo da bateria
	3. Regulação Automática da Tensão
	4. Capacidade da bateria
	5. Capacidade de carga
	6. Estado da UPS
	7. Botão ON/OFF [LIGAR/DESLIGAR]

# Instalação e Ativação

## AVISO

Antes de instalar a UPS, assegure-se de que o disjuntor de entrada a jusante da UPS é do tipo C com uma corrente nominal de 16A.

### 1. Instalação.

- A UPS DEVE ser instalada em ambientes interiores com ambiente controlado, livres de poeira excessiva, ar corrosivo e poeira condutora.
- NÃO instale em ambientes exteriores.
- Proteger da luz solar direta, de fontes de água e do calor
- Coloque a unidade em piso estável.



### 2. Ligue a bateria puxando a alça da bateria para cima e empurrando-a para o interior da unidade.

- O conector da bateria está localizado no painel traseiro.
  - Ligue-o antes da operação.
  - Desligue-o antes do transporte. Desligue a UPS e remova o cabo de alimentação antes de desligar o conector da bateria.



### 3. Ligue os equipamentos à UPS. Evite usar cabos de extensão.

- NÃO ligue impressoras, aquecedores ou copiadoras à UPS.
- Durante uma interrupção do fornecimento de energia ou outros problemas de CA, as tomadas de Reserva da Bateria receberão energia por um tempo limitado a partir da Easy UPS (UPS).

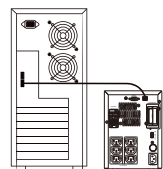
### 4. Ligue o cabo de alimentação da Easy UPS (UPS) diretamente a uma tomada de parede e não a um protetor contra sobretensões ou a um filtro de linha.

### 5. Pressione o botão ON/OFF [LIGAR/DESLIGAR] para ligar a unidade.

- A Easy UPS (UPS) deve carregar a bateria durante pelo menos 8 horas para garantir um tempo de funcionamento suficiente.
- Pressione o botão On / OFF [Liga / DESL] durante 1~3 segundos. O alarme sonoro confirma que a Easy UPS está ligada e fornece energia às tomadas.

### 6. Execute o arranque a frio da UPS.

- Utilize a funcionalidade de arranque a frio para fornecer energia aos equipamentos ligados a partir das baterias da UPS quando a UPS estiver desligada e não houver energia da rede elétrica.



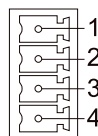
### 7. Ligue e instale o software de gestão.

- O Easy UPS (UPS) é fornecido com software de gestão para desativação autónoma do sistema operativo, monitorização da UPS e definições da UPS.
- Consulte [www.apc.com](http://www.apc.com) para obter mais informações.

### 8. Quando a UPS estiver a funcionar numa das três condições mostradas em baixo, a interface de contato seco será ativada. O diagrama é mostrado na Fig. 1.

- Quando a UPS detectar a falha da bateria, o PIN1-4 de um contato seco será ativado.
- Quando a UPS estiver a funcionar no modo de Reserva, o PIN2-4 de um contato seco será ativado.
- Quando a UPS estiver a funcionar no Modo CA, o PIN3-4 de um contato seco será ativado.

Quando a UPS estiver a funcionar em...	Ativar
1. Modo CA	PIN3-4
2. Modo de reserva	PIN2-4
3. Modo de espera	N/A
4. Modo CA e Bateria fraca	PIN1-4 & PIN3-4
5. Modo de espera e Bateria fraca	PIN1-4









(Fig. 1)

# Especificações

Modelo		SMV750CAI	SMV1000CAI	SMV1500CAI	SMV2000CAI	SMV3000CAI
<b>Entrada</b>	Tensão	220/230/240VCA				
	Faixa de tensão	165~290Vca±5Vca			165~295Vca±8Vca	
	Fusível	8 A	8 A	12 A	20 A	25 A
	Intervalo de Frequência	45-65 Hz (detecção automática) ±1Hz				
<b>Saída</b>	Capacidade da UPS (total)	750 VA 525 W	1000 VA 700 W	1500 VA 1050 W	2000 VA 1400 W	3000 VA 2100 W
	Tensão Nominal	230VCA				
	Tempo de transferência	Típico 2-6 ms, 12 ms máx.				
	Forma de onda	Onda Senoidal Pura				
<b>Bateria</b>	Tipo (sem manutenção)	12 V / 7 Ah x 2 chumbo-ácido	12 V / 7 Ah x 2 chumbo-ácido	12 V / 10 Ah x 2 chumbo-ácido	12 V / 7 Ah x 4 chumbo-ácido	12 V / 9 Ah x 4 chumbo-ácido
	Tempo de carga	4-6 horas recuperam 90% da capacidade				
<b>Físicas</b>	Dimensões (P x L x A, mm)	410 x 160 x 220			455 x 180 x 240	
	Peso Líquido (kg)	13,6		17,8	23,5	25,2
	Dimensões da Embalagem (P x L x A, mm)	508 x 272 x 339			604 x 319 x 414	
	Peso Bruto (kg)	16,6		20,75	26,9	28,9
<b>Ambiente</b>	Temperatura de operação e Humidade	0-95 % humidade relativa a 0-40°C (sem condensação)				
	Nível de ruído	Inferior a 45dB				
<b>Tipo de gabinete</b>	Classificação IP	IP20				

## Indicadores Sonoros e Ícones de Estado

Se a Easy UPS...	Causa possível...
Emite um aviso sonoro a cada 2 segundos.	O Easy UPS (UPS) está a funcionar com bateria. Considere guardar os trabalhos em curso.
Avisos sonoros contínuos.	Condição de bateria fraca e tempo de funcionamento da bateria muito reduzido. Guarde imediatamente os trabalhos em curso, feche todas as aplicações abertas e desligue o sistema operativo.
Som contínuo com  iluminado.	As saídas de Reserva da Bateria estão sobrecarregadas.
Som contínuo com  iluminado. a. Pressione o botão ON/OFF [LIGAR/DESLIGAR] durante 1-3 segundos para silenciar o alarme. b. O som contínuo persistirá até a bateria ficar LOW [FRACA]. (<11Vcc em cada BATERIA)	 01 : Falha detetada na ventoinha  02 : Curto-circuito do inversor  03 : Sobretensão do inversor
Emite um aviso sonoro a cada 4 segundos com  iluminado.	A bateria encontra-se perto do fim da vida útil ou danificada.

# Resolução de Problemas

Problema e Possível Causa	Solução
<b>A Easy UPS (UPS) não liga</b>	
A Easy UPS (UPS) não foi ligada.	Pressione o botão ON/OFF [LIGAR/DESLIGAR].
A Easy UPS (UPS) não está ligada à alimentação CA, não há energia CA disponível na tomada da parede ou a alimentação CA está a passar por uma condição de queda parcial de energia ou sobretensão.	Certifique-se de que o cabo de alimentação esteja firmemente ligado à tomada da parede e de que haja alimentação CA disponível na tomada da parede. Quando aplicável, verifique se a tomada da parede está ligada ou se o fusível de entrada está a funcionar corretamente.
A bateria está desligada.	Consulte <i>Instalação e Ativação</i> , na página 5.
<b>Os equipamentos conectados ficam sem energia</b>	
Ocorreu uma condição de sobrecarga na Easy UPS.	Remova todo o equipamento não essencial ligado às saídas. Um de cada vez, religue os equipamentos à Easy UPS.
A bateria da Easy UPS está completamente descarregada.	Ligue a Easy UPS à alimentação CA e recarregue durante 10 horas.
A Easy UPS pode necessitar de reparação.	Contacte o Suporte Técnico da Schneider Electric.
<b>A Easy UPS está a funcionar com alimentação por bateria, enquanto está ligada à alimentação CA</b>	
A tomada está parcialmente desconectado da ficha da parede, a ficha da parede deixou de receber alimentação CA ou o fusível rebentou.	Confirme se a tomada está totalmente inserida na ficha da parede. Confirme se a ficha da parede está a receber alimentação CA, verificando-a com outro dispositivo, ou substitua o fusível.
<b>A mensagem <i>Err</i> acende na interface de exibição</b>	
<b><i>Err 01</i></b> : Detetada uma falha na ventoinha	Desligue a Easy UPS. Limpe a poeira ou materiais estranhos que estejam a obstruir a ventoinha de refrigeração e ligue a Easy UPS (UPS). Se a mensagem de erro persistir, contacte o Suporte Técnico da Schneider Electric.
<b><i>Err 02</i></b> : Detetado curto-circuito do inversor	Desligue a Easy UPS. Desligue os equipamentos não essenciais das tomadas e ligue a Easy UPS. Se a mensagem de erro persistir, contacte o Suporte Técnico da Schneider Electric.
<b><i>Err 03</i></b> : Detetada sobretensão do inversor	Contacte o Suporte Técnico da Schneider Electric.
<b>A Easy UPS emite um aviso sonoro a cada 4 segundos</b>	
A bateria está desligada.	Certifique-se de que o conector da bateria no painel traseiro esteja conectado.
A bateria encontra-se perto do fim da vida útil ou está danificada.	Contacte o Suporte Técnico da Schneider Electric se a Easy UPS (UPS) continuar a emitir um aviso sonoro com o conector da bateria firmemente ligado.
<b>A Easy UPS tem um tempo de funcionamento da bateria inadequado</b>	
A bateria não está totalmente carregada. A bateria está perto do fim da vida útil e deve ser substituída.	Deixe a Easy UPS conectado à alimentação CA durante 10 horas enquanto a bateria é carregada até à capacidade total. À medida que a bateria envelhece, o tempo de vida útil de funcionamento diminui.

# Assistência

Se a unidade precisar de assistência, não a devolva ao revendedor. Siga esses passos:

1. Reveja a secção de Resolução de Problemas do manual para eliminar problemas comuns.
2. Se o problema persistir, contacte o Apoio ao Cliente da Schneider Electric IT (SEIT) através do site da APC by Schneider Electric, **www.apc.com**.
  - a. Anote o número do modelo e o número de série, assim como a data da compra. Os números do modelo e de série estão localizados no painel traseiro da unidade.
  - b. Ligue para o Apoio ao Cliente SEIT e um técnico tentará resolver o problema pelo telefone. Se tal não for possível, o técnico emitirá um Número de Autorização de Devolução de Material (RMA#).
  - c. Se a unidade estiver na garantia, as reparações serão gratuitas.
  - d. Os procedimentos de assistência e devoluções poderão variar a nível internacional. Consulte o site da APC by Schneider Electric para obter instruções específicas para o seu país.
3. Sempre que possível, embale a unidade na embalagem original para evitar danos durante o transporte. Nunca utilize bolas de espuma na embalagem. Os danos decorrentes do transporte não estão cobertos pela garantia.
4. **DESLIGUE SEMPRE AS BATERIAS DA UPS antes do envio. Os regulamentos do Departamento de Transportes dos Estados Unidos da América (DOT) e da Associação Internacional de Transporte Aéreo (IATA) exigem que as baterias de UPS sejam desligadas antes do envio.** As baterias internas podem permanecer na UPS.
5. Escreva o número da RMA fornecido pelo Apoio ao Cliente na parte externa da embalagem.
6. Devolva a unidade recorrendo a uma transportadora segurada e pré-paga para o endereço fornecido pelo Apoio ao Cliente.

# Garantia

**Registe o seu produto on-line. <http://warranty.apc.com>**

A garantia padrão é de até dois (2) anos a partir da data da compra. O procedimento padrão da SEIT consiste na substituição da unidade original por uma unidade recondicionada de fábrica. Os clientes que precisarem que seja realizada a devolução da unidade original devido à atribuição de etiquetas de identificação de ativos e calendários de depreciação em vigor devem declarar tal necessidade no primeiro contato com o representante do Apoio Técnico da SEIT. A SEIT enviará a unidade de substituição quando a unidade defeituosa tiver sido recebida pelo departamento de reparações ou mediante a receção de um número de cartão de crédito válido. O cliente paga o transporte da unidade para a SEIT. A SEIT paga os custos do frete de transporte terrestre para enviar a unidade de substituição ao cliente.

## **Centro de Apoio ao Cliente Global da APC by Schneider Electric IT**

Para obter apoio ao cliente específico para o seu país, acesse o site da APC by Schneider Electric, **www.apc.com**.